Evropský parlament
2014-2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0132(COD)

25.1.2017

***|
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, za účelem identifikace neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva (přepracované znění)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Monica Macovei

(Přepracování – článek 104 jednacího řádu)

Vysvětlivky

*	Postup konzultace
***	Postup souhlasu
***I	Řádný legislativní postup (první čtení)
***II	Řádný legislativní postup (druhé čtení)
***III	Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovacích návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem ▌ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtne. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 46

PŘÍLOHA: DOPIS VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI 48

PŘÍLOHA: STANOVISKO PORADNÍ SKUPINY SLOŽENÉ Z PRÁVNÍCH SLUŽEB EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE 49

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (ES) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, za účelem identifikace neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva (přepracované znění)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

(Řádný legislativní postup – přepracování)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2016)0272),

– s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 78 odst. 2 písm. e), čl. 79 odst. 2 písm. c), čl. 87 odst. 2 písm. a) a čl. 88 odst. 2 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C8-0179/2016),

– s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

– s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 19. října 2016,

– s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 8 prosince 2016,

– s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematičtějším využívání metody přepracování právních aktů[1],

– s ohledem na dopis, který dne … 2017 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci podle čl. 104 odst. 3 jednacího řádu,

– s ohledem na články 104 a 59 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Rozpočtového výboru (A8-0000/2017),

A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise návrh Komise neobsahuje žádnou věcnou změnu kromě těch, které v něm byly jako takové označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;

[1] Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení a bere na vědomí doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Název 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Návrh	Návrh
NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY	NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY
o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování [nařízení (ES) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států], za účelem identifikace neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva (přepracované znění)	o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování [nařízení (ES) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států], za účelem identifikace neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva ***a o změně nařízení (EU) č. 1077/2011*** (přepracované znění)

Or. en

Odůvodnění

V původním návrhu Komise byla ustanovení o síti DubliNet a odpovědnosti agentury eu-LISA za provozní řízení obsažena v čl. 5 odst. 5, popisujícím strukturu sítě Eurodac, což není z provozního hlediska správné. Bylo by lepší pozměnit nařízení (EU) č. 1077/2011. Předkládá se proto pozměňovací návrh s novou kapitolou, která obsahuje znění Komise a další ustanovení vyjasňující odpovědnost za provozní řízení (viz pozměňovací návrh 59). Znění se

týká pozměňovacího návrhu v nekodifikovaném znění.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Biometrické údaje představují důležitý prvek při zjišťování přesné totožnosti takových osob. Je nezbytné vytvořit systém pro porovnávání ***údajů o*** jejich ***otiscích prstů a zobrazení obličeje***.	(5) Biometrické údaje představují důležitý prvek při zjišťování přesné totožnosti takových osob. Je nezbytné vytvořit systém pro porovnávání jejich ***biometrických údajů***. *(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v ***souvislosti s nedodržováním postupu snímání otisků prstů toto nařízení rovněž v krajním případě povoluje porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů***, ***jestliže*** otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že ***v případě nesouladu na základě jiných důvodů, než je stav konečků prstů dotyčné osoby,*** bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje. ***Použití zobrazení obličeje v kombinaci s údaji o otiscích***	(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v ***případech***, ***kdy*** otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány***, povoluje toto nařízení rovněž porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů***. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje.

prstů umožňuje snížit počet zaregistrovaných otisků prstů a přitom stejně přesně zjistit totožnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.	(11) Navrácení státních příslušníků třetí země ***nebo osob bez státní příslušnosti***, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.
[26]Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).	[26]Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových ***dokumentů***, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati.	(12) Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti***, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie***,*** s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových ***dokladů***, zajistit jejich navrácení a ***zpětné převzetí a*** snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti***, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí ***nebo osoby bez státní příslušnosti*** zpětně převzati.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.	(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** v Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.
[27]Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.	[27]Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a	(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a

technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost. Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability Schengenského informačního systému (SIS) a Vízového informačního systému (VIS) a ***prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup*** do systému Eurodac pro ***účely vymáhání práva***.

technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost. Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability Schengenského informačního systému (SIS) a Vízového informačního systému (VIS) a ***dalších příslušných databází v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí. Zejména je třeba se zabývat otázkou, zda by měla být zajištěna interoperabilita mezi systémem Eurodac a databází systému vstupu/výstupu (EES), jež by umožnila konzultace mezi oběma systémy a automatický převod údajů o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří překročili maximální délku povoleného pobytu, ze systému vstupu/výstupu*** do systému Eurodac***. Vzhledem k současnému nedostatečnému sdílení informací o rozhodnutích o navrácení mezi členskými státy by měla odborná skupina pro informační systémy a interoperabilitu posoudit i možné přínosy evidence rozhodnutí o navrácení a dalších opatření týkajících se vyhoštění v systému Eurodac.***

[28] COM(2016) ***205 final***

[28] COM(2016)***0205***.

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Europolu by ***mělo*** být ***povoleno žádat o*** porovnání údajů s údaji systému Eurodac pouze v určitých případech, za určitých okolností a za přísných podmínek.	(19) Europolu by ***měl*** být ***povolen přístup za účelem*** porovnání údajů s údaji systému Eurodac pouze v určitých případech, za určitých okolností a za přísných podmínek.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh souvisí s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Avšak vzhledem k právním a technickým aspektům a aspektům souvisejícím s ochranou údajů je stávající kontrola ex-ante každého přístupu provozní jednotky Europolu do systému Eurodac nezávislým orgánem provádějícím ověření prvkem, který nesmírně ztěžuje provádění. Vypuštění tohoto požadavku vyvažuje nový odstavec 3b v článku 22, který zpřísňuje povinnost dodržovat pravidla pro ochranu údajů a mechanismy kontroly, které jsou v nich stanoveny.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Toto nařízení stanoví rovněž podmínky, za nichž by měly být povoleny žádosti o porovnání ***údajů o otiscích prstů*** s údaji systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, a nezbytné záruky pro zajištění ochrany práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. Přísnost těchto podmínek je odrazem skutečnosti, že databáze Eurodac eviduje ***údaje o otiscích prstů*** osob, u nichž se nepředpokládá, že spáchaly teroristický trestný čin či jiný závažný trestný čin.	(22) Toto nařízení stanoví rovněž podmínky, za nichž by měly být povoleny žádosti o porovnání ***biometrických nebo alfanumerických údajů*** s údaji systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, a nezbytné záruky pro zajištění ochrany práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. Přísnost těchto podmínek je odrazem skutečnosti, že databáze Eurodac eviduje ***biometrické a alfanumerické údaje*** osob, u nichž se nepředpokládá, že spáchaly teroristický trestný čin či jiný závažný trestný čin. ***Je zřejmé, že donucovací orgány a Europol nemají vždy k dispozici biometrické údaje pachatele nebo oběti, jejichž případ vyšetřují, což může narušit jejich schopnost ověřovat údaje v databázích pro porovnávání biometrických údajů, jako je Eurodac. Vyšetřování vedenému těmito orgány a Europolem by prospělo, kdyby bylo v těchto případech povoleno vyhledávání v systému Eurodac na základě alfanumerických údajů, zejména mají-li uvedené orgány a Europol důkazy o***

osobních údajích či dokladech totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo oběti trestného činu.

Or. en

Odůvodnění

Podle návrhu nemohou donucovací orgány členských států a Europol žádat o porovnání s konkrétními alfanumerickými údaji, což má velmi neblahý vliv na vyšetřování, zejména v oblasti boje proti terorismu, kdy se příslušné orgány snaží zjistit, kdy a kde vstoupily na území EU podezřelé osoby, u nichž je známa používaná totožnost, ale jejichž otisky prstů nejsou k dispozici. V této souvislosti a vzhledem k tomu, že čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu rozšiřuje oblast působnosti systému Eurodac na účely vymáhání práva, je nezbytné, aby donucovací orgány členských států a Europol měly přístup ke všem údajům obsaženým v systému Eurodac, a mohly tak řádně plnit své úkoly.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly ***otisky prstů*** každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, starších šesti let a ***údaje o otiscích prstů*** předaly.	(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly ***biometrické údaje*** každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, starších šesti let a ***tyto údaje*** předaly.

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit	(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit

pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***a osob bez státní příslušnosti***. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí ***nebo osoby bez státní příslušnosti***, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015.

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(31) Shody nalezené v systému Eurodac by měl ověřovat vyškolený odborník na daktyloskopii s cílem zajistit správné určení příslušnosti podle nařízení (EU) č. , přesné zjištění totožnosti státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a přesné zjištění totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo totožnosti oběti trestného činu, jejichž údaje mohou být v systému Eurodac uloženy. Shody nalezené v systému Eurodac na základě zobrazení obličeje by ***měly být*** rovněž ***ověřeny*** v ***případě, že existují pochybnosti, zda se výsledek týká téže osoby***.	(31) Shody nalezené v systému Eurodac by měl ověřovat vyškolený odborník na daktyloskopii s cílem zajistit správné určení příslušnosti podle nařízení (EU) č. ***[…/…]***, přesné zjištění totožnosti státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a přesné zjištění totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo totožnosti oběti trestného činu, jejichž údaje mohou být v systému Eurodac uloženy. Shody nalezené v systému Eurodac na základě zobrazení obličeje by ***měl*** rovněž ***ověřovat úředník vyškolený*** v ***souladu s vnitrostátními zvyklostmi, zejména v případech, kdy se***

provádí porovnání pouze na základě zobrazení obličeje. Pokud je porovnání otisků prstů a zobrazení obličeje prováděno souběžně a u obou souborů biometrických údajů je zjištěna shoda, mohou členské státy v případě potřeby zkontrolovat a ověřit výsledek porovnání zobrazení obličeje.

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.	(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Pro účely ochrany osobních údajů a s cílem vyloučit systematická porovnávání, která by měla být zakázána, by měly být údaje systému Eurodac zpracovávány pouze ve specifických případech a tehdy,	(41) Pro účely ochrany osobních údajů a s cílem vyloučit systematická porovnávání, která by měla být zakázána, by měly být údaje systému Eurodac zpracovávány pouze ve specifických případech a tehdy,

je-li to nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. Ke specifickému případu dochází zejména tehdy, když je žádost o porovnání spojena se specifickou a konkrétní situací nebo se specifickým a konkrétním nebezpečím souvisejícím s teroristickým či jiným závažným trestným činem nebo s určitými osobami, u nichž se lze ze závažných důvodů domnívat, že spáchají nebo spáchaly teroristické trestné činy nebo jiné závažné trestné činy. Ke specifickému případu také dochází, když je žádost o porovnání spojena s osobou, která je obětí teroristického či jiného závažného trestného činu. Určené orgány ***a Europol*** by tak měly žádat o porovnání s údaji systému Eurodac pouze tehdy, mají-li dostatečné důvody se domnívat, že takové porovnání poskytne informace, které jim významně pomohou při prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristického či jiného závažného trestného činu.	je-li to nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. Ke specifickému případu dochází zejména tehdy, když je žádost o porovnání spojena se specifickou a konkrétní situací nebo se specifickým a konkrétním nebezpečím souvisejícím s teroristickým či jiným závažným trestným činem nebo s určitými osobami, u nichž se lze ze závažných důvodů domnívat, že spáchají nebo spáchaly teroristické trestné činy nebo jiné závažné trestné činy. Ke specifickému případu také dochází, když je žádost o porovnání spojena s osobou, která je obětí teroristického či jiného závažného trestného činu. Určené orgány by tak měly žádat o porovnání s údaji systému Eurodac pouze tehdy, mají-li dostatečné důvody se domnívat, že takové porovnání poskytne informace, které jim významně pomohou při prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristického či jiného závažného trestného činu.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh souvisí s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Avšak vzhledem k právním a technickým aspektům a aspektům souvisejícím s ochranou údajů je stávající kontrola ex-ante každého přístupu provozní jednotky Europolu do systému Eurodac nezávislým orgánem provádějícím ověření prvkem, který nesmírně ztěžuje provádění. Vypuštění tohoto požadavku vyvažuje nový odstavec 3b v článku 22, který zpřísňuje povinnost dodržovat pravidla pro ochranu údajů a mechanismy kontroly, které jsou v nich stanoveny.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 50

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo	(50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo

Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi, mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: jména (jmen); data narození; státní příslušnosti; členského státu (členských států) původu nebo členského státu přidělení; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; místa a data podání žádosti o mezinárodní ochranu; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly sejmuty otisky prstů, a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jména operátora, ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][, v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU]], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení.

Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi, mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: jména (jmen); data narození; státní příslušnosti; členského státu (členských států) původu nebo členského státu přidělení; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; místa a data podání žádosti o mezinárodní ochranu; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly sejmuty otisky prstů, a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jména operátora, ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][, v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU]], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení. ***Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo Europolu na předávání těchto údajů třetím zemím, mezinárodním organizacím nebo soukromým subjektům usazeným v Unii nebo mimo ni v souladu s kapitolou V nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/794[1a].***

[1a] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/794 ze dne 11. května 2016 o Agentuře Evropské unie pro spolupráci v oblasti prosazování práva (Europol) a o zrušení a nahrazení rozhodnutí 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh souvisí s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Toto ustanovení dává Europolu možnost předávat údaje získané ze systému Eurodac třetím stranám, a to za zvláštních podmínek a v souladu s platnými pravidly nařízení o Europolu týkajícími se vnějších vztahů. Jedním z hlavních přínosů Europolu je ostatně vytváření synergií mezi informacemi týkajícími se vymáhání práva pocházejícími z EU a z oblastí mimo ni. Mezi vnitřním a vnějším rozměrem bezpečnosti Unie existují velmi silné vazby.

Amendment 16

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(51) V jednotlivých případech lze informace získané z ústředního systému sdílet se třetí zemí s cílem pomoci při identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud jde o jeho navrácení. Sdílení jakýchkoli osobních údajů musí podléhat přísným podmínkám. Jestliže jsou takové informace sdíleny, nesmí být třetí zemi poskytnuty žádné informace o tom, že státní příslušník třetí země ***požádal*** o mezinárodní ochranu, je-li země, kterou je tato osoba přebírána zpět, rovněž její zemí původu, nebo další třetí země, kterou bude tato osoba zpětně převzata. Jakékoli předávání údajů třetí zemi pro účely zjištění totožnosti příslušníka třetí země musí být v souladu s ustanoveními kapitoly V nařízení (EU) č. [**...**2016].	(51) V jednotlivých případech lze informace získané z ústředního systému sdílet se třetí zemí s cílem pomoci při identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud jde o jeho navrácení. Sdílení jakýchkoli osobních údajů musí podléhat přísným podmínkám. Jestliže jsou takové informace sdíleny, nesmí být třetí zemi poskytnuty žádné informace o tom, že státní příslušník třetí země ***nebo osoba bez státní příslušnosti požádali*** o mezinárodní ochranu, je-li země, kterou je tato osoba přebírána zpět, rovněž její zemí původu, nebo další třetí země, kterou bude tato osoba zpětně převzata. Jakékoli předávání údajů třetí zemi pro účely zjištění totožnosti příslušníka třetí země ***nebo osoby bez státní příslušnosti*** musí být v souladu s ustanoveními kapitoly V nařízení (EU) č. [***679/***2016].

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a ***repatriace*** osob s neoprávněným pobytem.	b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***a osob bez státní příslušnosti*** v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění***, repatriace*** a ***navrácení státních příslušníků třetích zemí a*** osob ***bez státní příslušnosti*** s neoprávněným pobytem.

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání ***údajů o otiscích prstů*** a ***zobrazení obličeje*** s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání ***biometrických*** a ***alfanumerických údajů*** s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů***, jakož i podmínky, za nichž může Evropský policejní úřad (Europol) provádět porovnání s údaji systému Eurodac za účelem plnění svých úkolů***.

Or. en

Odůvodnění

Účel povolení Europolu využívat údaje systému Eurodac k provedení porovnání se liší od

účelu povolení pro donucovací orgány členských států. Europol nemá donucovací pravomoci v oblasti vymáhání práva. Jeho mandátem není prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, ale podpora příslušných vnitrostátních orgánů při plnění těchto úkolů. Účel zpracování údajů systému Eurodac Europolem je proto zapotřebí uvést odděleně.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání ***otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje*** nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během ***pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje*** je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	2. Snímání ***biometrických údajů*** nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a ***pořizování*** zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, ***ústně i písemně,*** s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během ***snímání biometrických údajů*** je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo ***právním*** zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy ***mohou*** v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ***zavést*** správní sankce za porušení postupu	3. Členské státy ***zavedou*** v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy správní sankce za porušení postupu

snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.	snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	oa) „biometrickými údaji“ údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje;

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh týkající se horizontálního pozměňovacího návrhu 2. Je zapotřebí k zajištění vnitřní logiky textu.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ab) „alfanumerickými údaji“ údaje vyjádřené písmeny, číslicemi, zvláštními znaky, mezerami a interpunkčními znaménky;

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh týkající se horizontálního pozměňovacího návrhu 9. Je zapotřebí k zajištění vnitřní logiky textu.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	oc) „povolením k pobytu“ povolení k pobytu vymezené v čl. … odst. … nařízení … [COD(2016)0133, Dublin IV];

Or. en

Odůvodnění

Nová definice odkazující na termín použitý v nekodifikovaném znění (čl. 19 odst. 5), v zájmu zajištění vnitřní logiky textu.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	od) „dokumentem pro ovládání rozhraní“ technický dokument, jenž upřesňuje nezbytné požadavky, které musí národní přístupové body uvedené v čl. 4 odst. 3 splňovat, aby mohly elektronicky komunikovat s ústředním systémem, a to zejména podrobné údaje o formě a případně o obsahu informací, které si mají ústřední systém a národní přístupové body vyměňovat.

Or. en

Odůvodnění

Nová definice odkazující na termín použitý v nekodifikovaném znění (čl. 23 odst. 2), v zájmu zajištění vnitřní logiky textu.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komunikační infrastruktura systému Eurodac bude využívat stávající síť „zabezpečené transevropské služby pro telematiku mezi správními orgány“ (TESTA). ***Aby bylo zajištěno logické oddělení údajů systému Eurodac od jiných údajů, zřídí*** se ***v rámci stávající privátní virtuální sítě TESTA oddělená virtuální privátní síť vyhrazená pro systém Eurodac***.	2. Komunikační infrastruktura systému Eurodac bude využívat stávající síť „zabezpečené transevropské služby pro telematiku mezi správními orgány“ (TESTA). ***V zájmu zajištění důvěrnosti*** se ***osobní údaje předávané ze systému Eurodac a do něho šifrují***.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit důvěrnost údajů (jak je tomu již dnes, avšak takto je to výslovně uvedeno), aniž by bylo třeba přecházet na vyhrazenou virtuální privátní síť. Původní odstavec, jak připustila Komise, byl v rozporu se záměry návrhu, neboť v současné době probíhají technické diskuse na toto téma mezi Komisí a agenturou eu-LISA. Pozměňovací návrh umožňuje jak zůstat na eurodoménové síti využívající služeb TESTA, tak přejít na vyhrazenou síť využívající služeb TESTA, jako je tomu u systémů SIS II a VIS (na základě posouzení připravenosti a dopadu agenturou eu-LISA, ale není úkolem tohoto nařízení se touto věcí zabývat).

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat.	V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat. ***Poté, co je účelu testování dosaženo, jsou skutečné osobní údaje z testovacího***

prostředí nenávratně vymazány.

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Oddělený zabezpečený kanál pro elektronický přenos údajů mezi orgány členských států známý jako komunikační síť „DubliNet“ zřízený podle [článku 18 nařízení (ES) č. 1560/2003] pro účely stanovené v článcích 32, 33 a 46 nařízení (EU) č. [.../...] rovněž řídí a spravuje agentura eu-LISA.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V návrhu byla ustanovení o síti DubliNet a odpovědnosti agentury eu-LISA za provozní řízení obsažena v čl. 5 odst. 5, popisujícím provozní řízení systému Eurodac, což není zcela správné (viz také související pozměňovací návrh 58). Příslušné znění s dodatečnými ustanoveními o odpovědnosti za provozní řízení se předkládá jako změna nařízení č. 1077/2011 (viz pozměňovací návrh 59).

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Orgán provádějící ověření zajistí, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání ***údajů o otiscích prstů*** s údaji systému Eurodac.	2. Orgán provádějící ověření zajistí, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání ***biometrických nebo alfanumerických údajů*** s údaji systému Eurodac.

Or. en

Odůvodnění

Podle návrhu nemohou donucovací orgány členských států a Europol žádat o porovnání s konkrétními alfanumerickými údaji, což má velmi neblahý vliv na vyšetřování, zejména v oblasti boje proti terorismu, kdy se příslušné orgány snaží zjistit, kdy a kde vstoupily na území EU podezřelé osoby, u nichž je známa používaná totožnost, ale jejichž otisky prstů nejsou k dispozici. V této souvislosti a vzhledem k tomu, že čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu rozšiřuje oblast působnosti systému Eurodac na účely vymáhání práva, je nezbytné, aby donucovací orgány členských států a Europol měly přístup ke všem údajům obsaženým v systému Eurodac, a mohly tak řádně plnit své úkoly.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání ***otisků prstů*** a ***zobrazení obličeje*** národnímu přístupovému bodu.	Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání ***biometrických*** a ***alfanumerických údajů*** národnímu přístupovému bodu.

Or. en

Odůvodnění

Podle návrhu nemohou donucovací orgány členských států a Europol žádat o porovnání s konkrétními alfanumerickými údaji, což má velmi neblahý vliv na vyšetřování, zejména v oblasti boje proti terorismu, kdy se příslušné orgány snaží zjistit, kdy a kde vstoupily na území EU podezřelé osoby, u nichž je známa používaná totožnost, ale jejichž otisky prstů nejsou k dispozici. V této souvislosti a vzhledem k tomu, že čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu rozšiřuje oblast působnosti systému Eurodac na účely vymáhání práva, je nezbytné, aby donucovací orgány členských států a Europol měly přístup ke všem údajům obsaženým v systému Eurodac, a mohly tak řádně plnit své úkoly.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán	***vypouští se***

provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji systému Eurodac. Europol určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje postupuje ústřednímu systému.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění u pozměňovacího návrhu č. 8. Pokud by byl Europol při snaze získat přístup do systému Eurodac i nadále závislý na technické infrastruktuře členských států, bylo by to zbytečně riskantní, a navíc by její používání bylo těžkopádné a pomalé. Systémy členských států umožňující připojení Europolu k systému Eurodac by musely odpovídat přísným požadavkům Europolu na zabezpečení údajů. Kvůli technickým problémům a záležitostem spojeným s ochranou údajů se v současnosti nebylo možné připojit k systému Eurodac prostřednictvím nizozemského národního přístupového bodu.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol provozní jednotku, která je oprávněna ***požadovat*** porovnání s údaji systému Eurodac ***prostřednictvím určeného národního přístupového bodu***. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných	2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol provozní jednotku, která je oprávněna ***provádět*** porovnání s údaji systému Eurodac. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.

závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh souvisí s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Pokud by byl Europol při snaze získat přístup do systému Eurodac závislý na technické infrastruktuře členských států, bylo by to zbytečně riskantní a navíc by její používání bylo těžkopádné a pomalé. Systémy členských států umožňující připojení Europolu k systému Eurodac by musely odpovídat přísným požadavkům Europolu na zabezpečení údajů. Kvůli technickým problémům a záležitostem spojeným s ochranou údajů se v současnosti nebylo možné připojit k systému Eurodac prostřednictvím nizozemského národního přístupového bodu.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý měsíc se vydává a zveřejňuje měsíční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h). Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.	2. Každý měsíc se vydává a zveřejňuje měsíční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h). ***V zájmu získání informací o tom, kolik je mezi nimi nezletilých osob, jsou údaje v něm uvedené rozčleněny podle pohlaví a věku.*** Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.

Or. en

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Agentura eu-LISA poskytne	3. Agentura eu-LISA poskytne

Komisi na její žádost statistiky o určitých aspektech ***pro účely výzkumu a analýzy, aniž povoluje individuální identifikaci***, ***a umožní jí vydávat pravidelné statistiky*** podle ***článku*** 1***. Tyto statistiky jsou sdíleny s dalšími agenturami působícími v oblasti spravedlnosti*** a ***vnitřních věcí, pakliže*** je ***to potřebné k provádění jejich úkolů***.	Komisi na její žádost statistiky o určitých aspektech ***souvisejících s prováděním tohoto nařízení***, ***jakož i statistiky vypracované*** podle ***odstavce*** 1 a ***na požádání*** je ***zpřístupní členským státům***.
	Agentura eu-LISA dále pro účely analýzy zřídí, realizuje a provozuje ve svých technických zařízeních centrální registr obsahující údaje uvedené v odstavcích 1 a 2 tohoto článku, které neumožňují identifikaci osob a které agentuře eu-LISA, Komisi a orgánům členských států určeným podle čl. 28 odst. 2 umožní získávat uzpůsobené zprávy a statistiky. Agentura eu-LISA poskytuje přístup do centrálního registru prostřednictvím sítě TESTA s kontrolou přístupu a specifickými uživatelskými profily, jež jsou používány výhradně pro účely vypracovávání zpráv a statistik. Přístup může být umožněn i oprávněným uživatelům z jiných agentur působících v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, pokud je takový přístup relevantní z hlediska plnění jejich úkolů.
	Or. en

Odůvodnění

Agentura eu-LISA poskytuje předem vymezené statistiky. Jsou však zapotřebí i některé statistiky ad hoc – jak technické (např. měření výkonnosti a disponibility systému), tak obchodní povahy –, které není možné zahrnout do vyčerpávajícího seznamu. Jsou totiž relevantní za každodenních podmínek (např. krize) a mají na nich velký zájem zainteresované strany tohoto nařízení (Komise, členské státy a další agentury v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí) nebo jsou pro ně důležité za určitých okolností, k nimž patří týdenní registrace v hotspotech, zvýšení četnosti některých předem vymezených statistik atd.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Údaje o otiscích prstů*** mohou být rovněž ***pořizovány*** a předávány členy evropské pohraniční ***[a pobřežní]*** stráže nebo azylovými odborníky členských států při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s ***[nařízení o evropské pohraniční [a pobřežní] stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007*** a ***rozhodnutí*** Rady ***2005/267/ES] a [nařízení*** (EU) ***č. 439/2010]***.	3. ***Na žádost dotčeného členského státu*** mohou být ***biometrické údaje*** rovněž ***snímány*** a předávány členy evropské pohraniční ***a pobřežní*** stráže nebo azylovými odborníky členských států při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s ***nařízením Evropského parlamentu*** a Rady (EU) ***2016/1624***[1a].
	[1a] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1624 ze dne 14. září 2016 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 a zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007, nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES (Úř. věst. L 251, 16.9.2016, s. 1).
	Or. en

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení
Čl. 12 – písm. s a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	sa) údaje o rodinných příslušnících (jako je jméno a číslo cestovního pasu nebo občanského průkazu) a zvláštní údaj v případě, že se jedná o nezletilou osobu bez doprovodu.
	Or. en

Odůvodnění

Základní součástí tohoto nařízení by měl být nejlepší zájem dítěte. Pozměňovací návrh souvisí

s článkem 2 (nekodifikovaného znění).

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. ***Údaje o otiscích prstů*** mohou být rovněž ***pořizovány*** a předávány členy evropské pohraniční ***[a pobřežní]*** stráže při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s ***[nařízením o evropské pohraniční [a pobřežní] stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES].***	7. ***Na žádost dotčeného členského státu*** mohou být ***biometrické údaje*** rovněž ***snímány*** a předávány členy evropské pohraniční ***a pobřežní*** stráže při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s ***nařízením (EU) 2016/1624***.

Or. en

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Nedodržení lhůty 72 hodin uvedené v odstavci 3 tohoto článku nezbavuje členské státy povinnosti sejmout ***otisky prstů*** a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů zadržených osob podle odstavce 1 tohoto článku a znovu je odešle co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin poté, co byly úspěšně sejmuty.	4. Nedodržení lhůty 72 hodin uvedené v odstavci 3 tohoto článku nezbavuje členské státy povinnosti sejmout ***biometrické údaje*** a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů zadržených osob podle odstavce 1 tohoto článku a znovu je odešle co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin poté, co byly úspěšně sejmuty.

Or. en

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení
Kapitola 5 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
POSTUP POROVNÁVÁNÍ ÚDAJŮ U ŽADATELŮ O MEZINÁRODNÍ OCHRANU A STÁTNÍCH PŘÍSLUŠNÍKŮ TŘETÍCH ZEMÍ, KTEŘÍ BYLI ZADRŽENI PŘI NEOPRÁVNĚNÉM PŘEKROČENÍ VNĚJŠÍ HRANICE NEBO KTEŘÍ SE NEOPRÁVNĚNĚ NACHÁZEJÍ NA ÚZEMÍ ČLENSKÉHO STÁTU	POSTUP POROVNÁVÁNÍ ÚDAJŮ U ŽADATELŮ O MEZINÁRODNÍ OCHRANU A STÁTNÍCH PŘÍSLUŠNÍKŮ TŘETÍCH ZEMÍ ***A OSOB BEZ STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOSTI***, KTEŘÍ BYLI ZADRŽENI PŘI NEOPRÁVNĚNÉM PŘEKROČENÍ VNĚJŠÍ HRANICE NEBO KTEŘÍ SE NEOPRÁVNĚNĚ NACHÁZEJÍ NA ÚZEMÍ ČLENSKÉHO STÁTU

Or. en

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Ústřední systém automaticky předá shodu nebo negativní výsledek porovnávání členskému státu původu podle postupů stanovených v čl. 26 odst. 4. Dojde-li ke shodě, předá pro všechny soubory údajů odpovídající shodě údaje uvedené v článku 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2, v případě potřeby spolu s označením uvedeným v čl. 19 odst. 1 a 4. Pokud je obdržený výsledek negativní, údaje uvedené v článku 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2 se nepředávají.	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, ***nebo pokud osoba uvedená v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 odmítne dodržet postup snímání otisků prstů,*** členský stát ***může v krajním případě provést*** porovnání údajů o zobrazení obličeje.	(1) Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, členský stát ***provede*** porovnání údajů o zobrazení obličeje.

Or. en

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) mohou určené orgány uvedené v čl. 6 odst. 1 ***a čl. 8 odst. 2*** podat orgánu provádějícímu ověření odůvodněnou elektronickou žádost v souladu s čl. 21 odst. 1, spolu s referenčním číslem, které jí tyto orgány přidělily, o předání ***údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje*** pro porovnání s ústředním systémem prostřednictvím národního přístupového bodu. Orgán provádějící ověření po obdržení takové žádosti ověří, zda jsou splněny všechny podmínky žádosti o porovnání uvedené v článku 21, případně článku 22.	1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) mohou určené orgány uvedené v čl. 6 odst. 1 podat orgánu provádějícímu ověření odůvodněnou elektronickou žádost v souladu s čl. 21 odst. 1, spolu s referenčním číslem, které jí tyto orgány přidělily, o předání ***biometrických nebo alfanumerických údajů*** pro porovnání s ústředním systémem prostřednictvím národního přístupového bodu. Orgán provádějící ověření po obdržení takové žádosti ověří, zda jsou splněny všechny podmínky žádosti o porovnání uvedené v článku 21, případně článku 22.

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Jsou-li splněny všechny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů uvedené v článku 21 nebo 22, orgán provádějící ověření postoupí žádost o porovnání národnímu přístupovému bodu, který ji zpracuje v ústředním systému v souladu s postupy stanovenými v článcích 15 a 16 pro účely porovnání s ***údaji o otiscích prstů a zobrazení obličeje*** předanými ústřednímu systému podle čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1.	2. Jsou-li splněny všechny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů uvedené v článku 21 nebo 22, orgán provádějící ověření postoupí žádost o porovnání národnímu přístupovému bodu, který ji zpracuje v ústředním systému v souladu s postupy stanovenými v článcích 15 a 16 pro účely porovnání s ***biometrickými nebo alfanumerickými údaji*** předanými ústřednímu systému podle čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění u pozměňovacího návrhu č. 9.

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) mohou určené orgány podat odůvodněnou elektronickou žádost o porovnání ***údajů o otiscích prstů*** s údaji uloženými v ústředním systému v rámci svých pravomocí pouze tehdy, nevedlo-li ke zjištění totožnosti subjektu údajů porovnání s těmito databázemi:	1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) mohou určené orgány podat odůvodněnou elektronickou žádost o porovnání ***biometrických nebo alfanumerických údajů*** s údaji uloženými v ústředním systému v rámci svých pravomocí pouze tehdy, nevedlo-li ke zjištění totožnosti subjektu údajů porovnání s těmito databázemi:

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění u pozměňovacího návrhu č. 9.

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Žádosti*** o porovnání s údaji systému Eurodac se ***omezují na vyhledávání na základě*** údajů ***o otiscích prstů nebo zobrazení obličeje***.	2. ***Žádosti*** o porovnání s údaji systému Eurodac se ***zpracují porovnáním biometrických a alfanumerických*** údajů.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění u pozměňovacího návrhu č. 9.

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) ***může*** určený orgán Europolu ***předložit odůvodněnou elektronickou žádost o*** porovnání údajů ***o otiscích prstů*** s údaji uloženými v ústředním systému v rámci mezí ***zmocnění Europolu a v případě, kdy je to nutné pro výkon jeho úkolů, a pouze tehdy, nevedlo-li ke zjištění totožnosti subjektu údajů porovnání údajů o otiscích prstů s údaji uloženými v některém ze systémů zpracování informací, které jsou z technického i právního hlediska Europolu přístupné, a*** v případě, že jsou splněny všechny tyto podmínky:	1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) ***má*** určený orgán Europolu ***právo získat a přímo vyhledat*** porovnání údajů s údaji uloženými v ústředním systému v rámci mezí ***svého zmocnění*** v případě, že jsou splněny všechny tyto podmínky:

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k

vymáhání práva. Avšak vzhledem k právním a technickým aspektům a aspektům souvisejícím s ochranou údajů je stávající kontrola nezávislého orgánu provádějícího ověření nad každým přístupem provozní jednotky Europolu do systému Eurodac prvkem, který nesmírně ztěžuje provádění. Vypuštění tohoto požadavku vyvažuje nový odstavec 3b v článku 22, který zpřísňuje povinnost dodržovat pravidla pro ochranu údajů a mechanismy kontroly, které jsou v nich stanoveny.

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) porovnání je nezbytné ve specifickém případě ***(tzn. systematická porovnávání se neprovádějí) a***	(b) porovnání je nezbytné ve specifickém případě ***a provádí se pouze za účelem zjištění, zda údaje v ústředním systému odpovídají údajům zpracovávaným Europolem.***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Avšak vzhledem k právním a technickým aspektům a aspektům souvisejícím s ochranou údajů je stávající kontrola nezávislého orgánu provádějícího ověření nad každým přístupem provozní jednotky Europolu do systému Eurodac prvkem, který nesmírně ztěžuje provádění. Vypuštění tohoto požadavku vyvažuje nový odstavec 3b v článku 22, který zpřísňuje povinnost dodržovat pravidla pro ochranu údajů a mechanismy kontroly, které jsou v nich stanoveny.

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(c) existují oprávněné důvody předpokládat, že toto porovnání podstatně přispěje k prevenci, odhalování nebo vyšetřování jakýchkoli z daných trestných činů. Tyto oprávněné důvody existují zejména v případech, kdy existuje důvodné podezření, že podezřelá osoba,	***vypouští se***

pachatel nebo oběť teroristického či jiného závažného trestného činu patří do jedné z kategorií, na něž se vztahuje toto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva.

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Žádosti o porovnání s údaji systému Eurodac se omezují na porovnávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Podle návrhu nemohou donucovací orgány členských států a Europol žádat o porovnání s konkrétními alfanumerickými údaji, což má velmi neblahý vliv na vyšetřování, zejména v oblasti boje proti terorismu, kdy se příslušné orgány snaží zjistit, kdy a kde vstoupily na území EU podezřelé osoby, u nichž je známá používaná totožnost, ale jejichž otisky prstů nejsou k dispozici. V této souvislosti a vzhledem k tomu, že čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu rozšiřuje oblast působnosti systému Eurodac na účely vymáhání práva, je nezbytné, aby donucovací orgány členských států a Europol měly přístup ke všem údajům obsaženým v systému Eurodac, a mohly tak řádně plnit své úkoly.

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Zpracování informací získaných	3. Zpracování informací získaných

Europolem z porovnání s údaji ze systému Eurodac podléhá povolení členského státu původu. ***Takové povolení lze získat prostřednictvím národní jednotky Europolu daného členského státu.***	Europolem z porovnání s údaji ze systému Eurodac podléhá povolení členského státu původu.

Or. en

Odůvodnění

Čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu Komise rozšiřuje oblast své působnosti nad rámec pouhého provádění dublinského nařízení, a sice na účely vymáhání práva. Pokud by byl Europol při snaze získat přístup do systému Eurodac závislý na technické infrastruktuře členských států, bylo by to zbytečně riskantní a navíc by její používání bylo těžkopádné a pomalé. Systémy členských států umožňující připojení Europolu k systému Eurodac by musely odpovídat přísným požadavkům Europolu na zabezpečení údajů. Kvůli technickým problémům a záležitostem spojeným s ochranou údajů se v současnosti nebylo možné připojit k systému Eurodac prostřednictvím nizozemského národního přístupového bodu.

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Europol může od dotčeného členského státu v souladu s nařízením (EU) č. 2016/794 požadovat další informace.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Znění je v zájmu harmonizace převzato z čl. 41 odst. 4 rozhodnutí o Schengenském informačním systému.

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Zpracovávání osobních údajů na základě přístupu uvedeného v odstavci 1 se provádí v souladu se zárukami ochrany údajů stanovenými v nařízení (EU) č. 2016/794. Europol zdokumentuje všechny případy vyhledávání a přístupu k ústřednímu systému a tuto dokumentaci na vyžádání zpřístupní pověřenci pro ochranu údajů jmenovanému v souladu s nařízením (EU) č. 2016/794 a evropskému inspektorovi ochrany údajů za účelem ověření zákonnosti zpracování údajů.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Europol by měl mít zjednodušený a přímý přístup k údajům systému Eurodac a vyhnout se tak zbytečným postupům, které by jen způsobovaly prodlení v plnění úkolů. Vložený odstavec 3b vychází z čl. 18 odst. 4 nařízení o Europolu a měl by zpřísnit požadavky na ochranu údajů a vyrovnat odstranění požadavku dvoufázového kontrolního systému (předchozí povolení orgánu provádějícího ověření).

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3c. Výkonný ředitel Europolu řádně zmocní omezený počet zaměstnanců Europolu, kteří budou mít přístup do ústředního systému, bude-li to nezbytné pro plnění jejich úkolů.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k

vymáhání práva. Znění je převzato z čl. 17 odst. 3 nařízení o Europolu a jeho cílem je omezit přístup k údajům systému Eurodac pouze na omezený počet řádně zmocněných zaměstnanců Europolu v souladu se zásadou „vědět jen to nejnutnější“.

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 3 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3d. Osobní údaje získané na základě vyhledávání v ústředním systému nesmí být předávány nebo zpřístupňovány žádné třetí zemi, mezinárodní organizaci ani soukromému subjektu usazenému v Unii nebo mimo ni, pokud takovéto předání není v jednotlivých případech spadajících do pravomocí Europolu nezbytně nutné a přiměřené. Každé takové předání se provádí v souladu s kapitolou V nařízení (EU) č. 2016/794 a podléhá souhlasu členského státu původu.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh mající souvislost s čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (nekodifikovaného), který stanoví, že Eurodac bude sloužit nejen k účelu provádění dublinského nařízení, ale také k vymáhání práva. Tento odstavec dává Europolu možnost předávat údaje získané ze systému Eurodac třetím stranám, a to za zvláštních podmínek a v souladu s platnými pravidly nařízení o Europolu týkajícími se vnějších vztahů. Jedním z hlavních přínosů Europolu je ostatně vytváření synergií mezi informacemi týkajícími se vymáhání práva pocházejícími z EU a z oblastí mimo ni. Mezi vnitřním a vnějším rozměrem bezpečnosti Unie existují velmi silné vazby.

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Výsledky porovnávání údajů o otiscích prstů prováděného podle článku 15 jsou ihned kontrolovány v přijímajícím	4. Výsledky porovnávání údajů o otiscích prstů prováděného podle článku 15 jsou ihned kontrolovány v přijímajícím

členském státě odborníkem na daktyloskopii, jak je vymezen v souladu s vnitrostátními pravidly, který je speciálně vyškolen v různých metodách porovnávání otisků prstů, jež toto nařízení upravuje. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení provádí konečné určení totožnosti členský stát původu ve spolupráci s dotčenými členskými státy.

členském státě odborníkem na daktyloskopii, jak je vymezen v souladu s vnitrostátními pravidly, který je speciálně vyškolen v různých metodách porovnávání otisků prstů, jež toto nařízení upravuje. ***Pokud ústřední systém zjistí na základě údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje shodu, mohou členské státy v případě potřeby zkontrolovat a ověřit výsledky porovnávání týkající se zobrazení obličeje.*** Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení provádí konečné určení totožnosti členský stát původu ve spolupráci s dotčenými členskými státy.

Or. en

Odůvodnění

Po vstupu tohoto nařízení v platnost by porovnávání měla být založena na otiscích prstů a zobrazení obličeje.

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Výsledky porovnávání údajů o zobrazení obličeje prováděného podle článku ***15*** jsou ihned kontrolovány a ověřovány v přijímajícím členském státě. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení provádí konečné určení totožnosti členský stát původu ve spolupráci s dotčenými členskými státy.	Výsledky porovnávání údajů o zobrazení obličeje prováděného podle článku ***16*** jsou ihned kontrolovány a ověřovány v přijímajícím členském státě***, a to speciálně vyškoleným odborníkem, je-li to nutné, a v souladu s vnitrostátními pravidly.*** Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení provádí konečné určení totožnosti členský stát původu ve spolupráci s dotčenými členskými státy.

Or. en

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení
Čl. 30 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Je-li osoba, které se týká čl.10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1, nezletilá, ***poskytne jí členský stát*** informace způsobem přiměřeným jejímu věku.	Je-li osoba, které se týká čl.10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1, nezletilá, ***členský stát zajistí, aby tato osoba řízení porozuměla, a to tím, že jí poskytne*** informace způsobem přiměřeným jejímu věku***, ústně i písemně, s využitím letáků, infografiky či ukázek (případně všech tří prostředků), které jsou speciálně navrženy tak, aby nezletilým osobám vysvětlily postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje***.

Or. en

Odůvodnění

Základní součástí tohoto nařízení by měl být nejlepší zájem dítěte. Pozměňovací návrh souvisí s článkem 2 (nekodifikovaného znění).

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení
Čl. 38 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Odchylně od článku 37 tohoto nařízení mohou být osobní údaje, které se týkají osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 2, čl. 14 odst. 1 a které členský stát obdržel na základě shody pro účely stanovené v čl. 1. odst. 1 písm. a) nebo b), předány nebo zpřístupněny třetí zemi v souladu s ***článkem 46*** nařízení (EU) č. ***[…/2016]***, je-li to nutné k prokázání totožnosti státních příslušníků třetích zemí pro účely navrácení, a to pouze pokud jsou splněny tyto podmínky:	1. Odchylně od článku 37 tohoto nařízení mohou být osobní údaje, které se týkají osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 2, čl. 14 odst. 1 a které členský stát obdržel na základě shody pro účely stanovené v čl. 1. odst. 1 písm. a) nebo b), předány nebo zpřístupněny třetí zemi v souladu s ***kapitolou V*** nařízení (EU) č. ***2016/679***, je-li to nutné k prokázání totožnosti státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** pro účely navrácení, a to pouze pokud jsou splněny tyto podmínky:

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení
Čl. 40 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 40a
	Provozní řízení sítě DubliNet a související úkoly
	1. Oddělený zabezpečený kanál pro elektronický přenos údajů mezi orgány členských států známý jako komunikační síť „DubliNet“ zřízený podle článku 18 nařízení Komise (ES) č. 1560/2003[1a] pro účely stanovené v článcích 32, 33 a 46 nařízení (EU) č. ...[Dublin IV] řídí a spravuje agentura eu-LISA.
	2. Provozní řízení sítě DubliNet spočívá v plnění všech úkolů nezbytných pro zajištění dostupnosti této sítě pět dní v týdnu v běžných úředních hodinách.
	3. Agentura eu-LISA odpovídá v souvislosti se sítí DubliNet za tyto úkoly:
	a) poskytování technické podpory členským státům prostřednictvím asistenční služby (helpdesk) pět dní v týdnu v běžných úředních hodinách, a to i pokud jde o problémy související s komunikací, šifrováním a dešifrováním elektronické pošty a problémy vyplývající z podpisování formulářů;
	b) poskytování služeb v oblasti bezpečnosti IT;
	c) správa, registrace a obnova elektronických certifikátů používaných k šifrování a podpisu elektronických zpráv v rámci sítě DubliNet;
	d) technický vývoj sítě DubliNet;
	e) smluvní záležitosti.
	4. Agentura ve spolupráci s

členskými státy zajistí, aby se pro síť DubliNet vždy využívaly nejlepší dostupné a nejbezpečnější technologie a techniky určené na základě analýzy nákladů a přínosů.

[1a]***Nařízení Komise (ES) č. 1560/2003 ze dne 2. září 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 343/2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států (Úř. věst. L 222, 5.9.2003, s. 3).***

Or. en

Odůvodnění

V původním návrhu byla ustanovení o odpovědnosti agentury eu-LISA za síť DubliNet a provozní řízení obsažena v článku popisujícím strukturu sítě Eurodac, což nebylo nejvhodnější. Tato nová kapitola obsahuje příslušné znění s doplňujícím popisem k upřesnění toho, co obnáší odpovědnost za provozní řízení, a je nyní začleněna ve formě změny do nařízení, kterým se zřizuje agentura eu-LISA.

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení
Kapitola VIII a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	KAPITOLA VIIIa
	ZMĚNY NAŘÍZENÍ (EU) č. 1077/2011
	Článek 40b
	Nařízení č. 1077/2011 se mění takto:
	(1) V čl. 1 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:
	Agentura odpovídá i za provozní řízení samostatného zabezpečeného kanálu pro elektronický přenos údajů mezi orgány členských států, známého jako

komunikační síť „DubliNet“, zřízeného podle článku 18 nařízení Komise (ES) č. 1560/2003 pro výměnu informací podle nařízení (EU) č. ... [*][Dublin IV].“

[*]Nařízení Komise (ES) č. 1560/2003 ze dne 2. září 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 343/2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států (Úř. věst. L 222, 5.9.2003, s. 3).“.

(2) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 5a

Úkoly související se sítí DubliNet

1. V souvislosti se sítí DubliNet plní agentura:

a) úkoly, které jí byly svěřeny podle článku [...] nařízení (EU) č. ...[Eurodac];

b) úkoly související s odbornou přípravou zaměřenou na technické aspekty používání sítě DubliNet.“.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění u pozměňovacího návrhu č. 58.

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nejpozději […] Europol oznámí Komisi svůj určený orgán***, svůj orgán provádějící ověření a národní přístupový bod, který určil,*** a bezodkladně oznámí	2. Nejpozději […] Europol oznámí Komisi svůj určený orgán a bezodkladně oznámí jakoukoli změnu.

jakoukoli ***jejich*** změnu.

Or. en

Odůvodnění

Viz odůvodnění u pozměňovacího návrhu č. 8. Pokud by byl Europol při snaze získat přístup do systému Eurodac i nadále závislý na technické infrastruktuře členských států, bylo by to zbytečně riskantní a navíc by její používání bylo těžkopádné a pomalé. Systémy členských států umožňující připojení Europolu k systému Eurodac by musely odpovídat přísným požadavkům Europolu na zabezpečení údajů. Kvůli technickým problémům a záležitostem spojeným s ochranou údajů se v současnosti nebylo možné připojit k systému Eurodac prostřednictvím nizozemského národního přístupového bodu.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Stávající návrh druhého přepracovaného znění nařízení o systému Eurodac je součástí prvního balíčku návrhů reformujících společný evropský azylový systém (CEAS), který předložila Komise v květnu 2016 v reakci na migrační a uprchlickou krizi roku 2015. Návrh podporuje praktické provádění reformovaného dublinského systému a adaptuje a posiluje systém Eurodac, aby zvládal současné výzvy spojené s migrací.

Probíhající migrační a uprchlická krize ukázala závažné nedostatky současného společného evropského azylového systému. Vnitrostátní orgány členských států se často setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Zpravodajka tudíž vítá rozšíření oblasti působnosti systému Eurodac, jež by členským státům umožnilo předávat a porovnávat údaje o neoprávněně pobývajících státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří nežádají o azyl a kteří se mohou pohybovat po Evropské unii, aniž by byli odhaleni. Systém Eurodac tak již nebude sloužit pouze pro potřeby pomoci při určování členského státu, který je příslušný na základě dublinského nařízení, ale stane se systémem plnícím i další úkoly v oblasti imigrace, včetně vyhoštění a repatriace.

Návrh Komise rovněž zdůrazňuje, že porovnání údajů s údaji uloženými v ústředním systému je možné používat pro účely vymáhání práva, pokud jde o prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. V tomto ohledu zpravodajka podtrhuje význam přístupu do systému Eurodac pro účely vymáhání práva a předkládá soubor pozměňovacích návrhů, jehož cílem je usnadnit Europolu plnění jeho úkolů. Europol se v současné době nemůže k systému připojit z důvodu technických potíží a přísných podmínek, které ukládá stávající nařízení. Předložené pozměňovací návrhy mají Europolu poskytnout jednodušší a přímý přístup do systému Eurodac. Účinek těchto změn zpravodajka vyvažuje předložením pozměňovacích návrhů na posílení požadavků v oblasti ochrany údajů.

Návrh Komise umožňuje porovnávání údajů o otiscích prstů s údaji o zobrazení obličeje a samostatně pak za stanovených podmínek i porovnávání zobrazení obličeje. Toto pravidlo se rovněž vztahuje na účely vymáhání práva. Podle návrhu Komise by tak donucovací orgány členských států a Europol nemohly žádat o porovnání s konkrétními alfanumerickými údaji, což by mělo velmi neblahý vliv na vyšetřování, zejména v oblasti boje proti terorismu, zvláště když se příslušné orgány snaží zjistit, kdy a kde vstoupily na území EU podezřelé osoby, u nichž je známá používaná totožnost, ale jejichž otisky prstů nejsou k dispozici. Z tohoto důvodu zpravodajka navrhuje, aby bylo donucovacím orgánům členských států a Europolu umožněno porovnávání na základě alfanumerických údajů, zejména mají-li důkazy o osobních údajích či dokladech totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo oběti trestného činu.

Dalším důležitým prvkem obsaženým v návrhu Komise je snížení věkové hranice pro snímání otisků prstů dětí na 6 let. Zpravodajka tento návrh vítá, neboť se tím usnadní vystopování nezletilých osob bez doprovodu v případech, kdy jsou odloučeny od své rodiny nebo uprchly z pečovatelských zařízení. Velmi by rovněž pomohlo, kdyby byl zajištěn přehled o zranitelných dětech a jejich ochrana před vykořisťováním nebo převaděčstvím. V zájmu

zajištění dobrých životních podmínek a nejlepšího zájmu nezletilých by řízení měli rozumět samotní nezletilí. Zpravodajka proto v zájmu usnadnění řízení zavádí povinnost poskytovat nezletilým informace způsobem přiměřeným jejich věku, ústně i písemně, s využitím letáků, infografiky či ukázek (případně všech tří prostředků), které jsou speciálně navrženy tak, aby nezletilým osobám příslušný postup objasnily. S cílem zajistit, aby byl systém úspěšnější ve vyhledávání pohřešovaných rodinných příslušníků a opětovném slučování rodin, a za předpokladu, že do příští verze systému Eurodac budou začleněny další alfanumerické údaje o žadatelích o udělení mezinárodní ochrany, zpravodajka dále navrhuje, aby se zaznamenávaly také údaje o rodinných vazbách a zvlášť se vyznačovala skutečnost, že se jedná o nezletilou osobu bez doprovodu.

V neposlední řadě zpravodajka navrhuje zlepšení týkající se zabezpečeného kanálu pro elektronický přenos údajů mezi orgány členských států a Komisí známého jako „DubliNet“ a jeho provozního řízení agenturou eu-LISA. Příslušná ustanovení byla přemístěna do samostatného článku a úkoly agentury eu-LISA související s provozním řízením sítě DubliNet byly podrobněji vymezeny. Z tohoto důvodu byla rovněž navržena odpovídající změna nařízení (EU) č. 1077/2011 o agentuře eu-LISA.

PŘÍLOHA: DOPIS VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

PŘÍLOHA: STANOVISKO PORADNÍ SKUPINY SLOŽENÉ Z PRÁVNÍCH SLUŽEB EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE

PORADNÍ SKUPINA
PRÁVNÍCH SLUŽEB

V Bruselu dne 12. ledna 2017

STANOVISKO

PRO **EVROPSKÝ PARLAMENT**
RADU
KOMISI

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování [nařízení (ES) č. 604/2013], kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, za účelem identifikace neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva (přepracované znění)
COM(2016)0272 ze dne 4.5.2016 – 2016/0132(COD)

S ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematičtějším využívání metody přepracování právních předpisů, a zejména s ohledem na bod 9 této dohody, se ve dnech 31. května a 7. července 2016 sešla poradní skupina složená ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise, aby posoudila mimo jiné i výše uvedený návrh Komise.

Na těchto setkáních poradní skupina posoudila návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 ze dne 26. června 2013 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, a pro podávání žádostí orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva a o změně nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, a dospěla na základě společné dohody k tomuto závěru:

1. Šedým podkladem písma, který se obvykle používá ke zvýraznění podstatných změn, by měly být označeny následující části:

– v prvním právním východisku navrhované přidání odkazu na čl. 79 odst. 2 písm. c) Smlouvy o fungování Evropské unie,

– bodě odůvodnění č. 46 přidání slov „a migrační“,

– v čl. 9 odst. 1 písm. b) přidání slova „následně“,

– celý obsah článku 15,

– v čl. 26 odst. 6 navrhované vypuštění následujících slov v jeho závěru „na základě článku 34 nařízení (EU) č. 604/2013“,

– v čl. 37 odst. 2 navrhované nahrazení slov „vážné nebezpečí“ slovy „reálné nebezpečí“.

2. V názvu článku 14 mělo být slovo „Porovnávání“ označeno dvojitým přeškrtnutím.

Na základě projednání návrhu dospěla poradní skupina jednomyslně k závěru, že návrh neobsahuje žádné věcné změny kromě těch, které byly jako takové označeny. Poradní skupina rovněž konstatovala, že pokud jde o kodifikaci nezměněných ustanovení původního právního předpisu s výše uvedenými věcnými změnami, je návrh prostou kodifikací stávajícího znění bez jakékoli změny jeho věcného obsahu.

F. DREXLER vedoucí právní služby	H. LEGAL vedoucí právní služby	L. ROMERO REQUENA generální ředitel